

PEDRO LIMA MASSARRA

E: costalimaord@gmail.com **T:** 55 71 99362-3304. **Date of Birth:** 03/06/1975.

Skype : massarra.costalima@outlook.com

PROFESSIONAL SUMMARY

English-Portuguese and Portuguese-English translator, mainly working in the field of Law (contracts). Translation of websites, e-mails and translation/subtitling of videos have also been carried out. Accomplishing works of high demand for accuracy.

SKILLS

Experienced in proofreading and editing translated materials.

Experienced in working with the CAT tools SDL Trados Studio 2017 and Wordfast 3 Professional, with the subtitling software Subtitle Workshop and MS Office programs.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Translation of contracts and websites.

Translation (from Brazilian Portuguese to American English) of a highly confidential article of incorporation regarding to subjects of an American multinational settled in Brazil.

Translation (from Brazilian Portuguese to American English) of an academic article on Physiotherapy.

Translation of a Brazilian athlete's biography (also from Brazilian Portuguese to American English).

Translating and subtitling videos without script, from English to Brazilian Portuguese, on Physics issues for an individual employer.

EDUCATION

B.A. in Social Communications (Public Relations) at UniFacs, 1997.

Cambridge First Certificate in English (FCE), an internationally recognized qualification in upper-intermediate English, 1997.

B.A. in Language and Literature (English) at UFBA (Universidade Federal da Bahia), 2008.

English Teacher and Language Researcher at N.E.L.G. (Núcleo de Extensão em Letras Germânicas, UFBA – Universidade Federal da Bahia), 2006-2008.